

زبان عربی ۲

«عَيْنِ الْأَصْحِ وَالْأَدَقِّ فِي الْجَوَابِ لِلتَّرْجُمَةِ أَوْ الْمَفْهُومِ:

۱- «يَقْدَمُ الْأَبَاءُ وَالْأُمَّهَاتُ مَوَاعِظَ قِيَمَةً لِأَوْلَادِهِمْ وَيُرْشِدُونَهُمْ إِلَى الصِّفَاتِ الطَّيِّبَةِ وَالْأَعْمَالِ الصَّالِحَةِ!»:

(۱) پدران و مادران پندهای ارزشمندی تقدیم فرزندانشان می‌کنند و آنان را به صفات خوب و کارهای نیک راهنمایی می‌کنند!

(۲) به فرزندان خود توصیه‌های ارزشمندی تقدیم کرده و آن‌ها را به صفات نیک ارشاد می‌کنند!

(۳) پندهای مهم به فرزندان خود می‌دهند تا آنان را به صفات خوب و کارهای نیک راهنمایی کرده باشند!

(۴) پندهای ارزشمندی به فرزندان خود تقدیم می‌کنند و آن‌ها را به صفات برتر و کار نیک راهنمایی می‌کنند!

۲- «نَصَحْنَا الْمَعْلَمَ بِتَعَلُّمِ الْفُنُونِ النَّافِعَةِ وَالْإِهْتِمَامِ بِالرِّيَاضَةِ وَالْمُحَافَظَةِ عَلَى الصَّلَاةِ فِي وَقْتِهَا!»:

(۱) معلم ما، به یادگیری هنرهای مفید و توجه به ورزش و پایبندی به نماز در وقت آن نصیحت کرد!

(۲) معلم، ما را به یادگیری هنرهای مفید و توجه به ریاضی و پایبندی به نماز در وقت آن سفارش کرد!

(۳) معلم، ما را به یادگیری هنرهای مفید و توجه به ورزش و پایبندی به نماز در وقت آن نصیحت کرد!

(۴) معلم، ما را به یادگیری هنرهای مفید و اهمیت ورزش و پایبندی به نماز در وقت آن سفارش کرد!

۳- «إِنَّ اللَّهَ وَيَكْرَهُ الْمَشْيَ فِي الْأَرْضِ مَرَحًا!»:

(۱) همانا خداوند فروتنان و بازدارندگان از کار زشت را دوست می‌دارد و کسانی را که در زمین با ناز و خودپسندی زندگی می‌کنند نمی‌پسندد!

(۲) همانا خداوند متواضعان و نپسندندگان از کار زشت را دوست می‌دارد و ناز و خودپسندی راه می‌روند نمی‌پسندد و راه رفتن با ناز و خودپسندی در زمین را ناپسند می‌داند!

(۳) همانا خداوند فروتنان و بازدارندگان از کار زشت را دوست می‌دارد و کسانی را که در زمین با ناز و خودپسندی راه می‌روند سزا می‌دهد!

(۴) همانا خداوند متواضعان و نپسندندگان از کار زشت را دوست می‌دارد و ناز و خودپسندی راه می‌روند نمی‌پسندد و راه رفتن با ناز و خودپسندی در زمین را ناپسند می‌داند!

۴- «عَلَيْنَا الْاِقْتِصَادُ فِي اسْتِهْلَاكِ الْمَاءِ وَالْكَهْرِبَاءِ، وَحُسْنِ التَّغْذِيَةِ، وَمُطَالَعَةِ الْكُتُبِ، وَغَيْرِهَا مِنَ الْأَعْمَالِ!»:

(۱) اقتصاد در مصرف آب و برق، و تغذیه مناسب، و مطالعه کتاب‌ها، و کارهای دیگر بر ما لازم است!

(۲) صرفه‌جویی در مصرف آب و برق، و تغذیه مناسب، و مطالعه کتاب‌ها، و کارهای دیگر بر ما لازم است!

(۳) توجه به مسائل اقتصادی در مصرف آب و برق، و تغذیه مناسب، و مطالعه کتاب‌ها، و کارهای دیگر بر ما لازم است!

(۴) صرفه‌جویی در مصرف آب و انرژی، و تغذیه مناسب، و مطالعه کتاب‌ها، و کارهای دیگر بر ما لازم است!

۵- عَيْنِ الصَّحِيحِ:

(۱) نجد فی القرآن الکریم نماذج تربویة کثیرة! در قرآن کریم نمونه‌های پرورشی بسیاری وجود دارد!

(۲) یا أختواتی رجاء أقمن الصلاة و أمرن بالمعروف! ای خواهرانم، لطفا نماز برپا دارید و کارهای خوب انجام دهید!

(۳) مهلا یا صدیقی، عليك بالصمت لتسخط الشيطان! ای دوست من آرام باش، تو باید خاموش باشی تا اهریمن خشمگین شود!

(۴) دع الأحمق مهانا و لا تعاقبه إلا بالسكوت عنه! نادان را خوار رها کن و جز با ساکت شدن در برابرش او را کیفر مده!

۶- عَيْنِ الْخَطَا:

(۱) قد یرْفَعُ الْمُعْجَبُ بِنَفْسِهِ صَوْتَهُ بِدُونِ دَلِيلٍ مَنْطِقِيٍّ! خودپسند، گاهی صدایش را بدون دلیل منطقی بلند می‌کند!

(۲) یا بنتی اقصیدی فی مَشِيكِ و ابتعدی عن الإعجاب بالنفس! ای دخترم، در راه رفتنت میان‌روی کن و از خودپسندی دوری کن!

(۳) أ ما عَلِمْتَ أَنَّ الصَّبْرَ عَلَى مَا يُصِيبُنَا لَمِنَ عَزْمِ الْأُمُورِ! آیا ندانسته‌ای که صبر در برابر آنچه به ما می‌رسد از کارهای مهم است!

(۴) قد شَتَّهَ اللَّهُ فِي الْقُرْآنِ صَوْتَ بَعْضِ النَّاسِ بِصَوْتِ الْخَمِيرِ! خدا در قرآن صدای بعضی از مردم را به صدای خرن تشبیه کرده است!

۷- «الْحِكْمَةُ تَعْمُرُ فِي قَلْبِ الْمُتَوَاضِعِ وَ لَا تَعْمُرُ فِي قَلْبِ الْمُتَكَبِّرِ الْجَبَّارِ!» عَيْنِ غَيْرِ الْمُنَاسِبِ لِلْمَفْهُومِ:

(۱) با گرانقدران تواضع کن که برمی‌آورد / دانه‌ها را روسفید از آسیا افتادگی!

(۲) سرکشی از سر بنه چون آتش سوزان که کرد / سجده گاه سرفرازان، خاک را افتادگی!

(۳) افتادگی آموز اگر طالب فیضی / هرگز نخورد آب زمینی که بلند است!

(۴) تواضع گرچه محبوبست و فضل بیکران دارد / نباید کرد بیش از حد که هیبت را زیان دارد!

«إِقْرَأِ النَّصَّ التَّالِيَّ بِدَقَّةٍ ثُمَّ أَجِبْ عَنِ الْأَسْئَلَةِ بِمَا يَنْاسِبُ النَّصَّ:

«ذَهَبَ رَجُلٌ إِلَى السُّوقِ مَرَّةً لِيَشْتَرِيَ بَعْضَ مَا يَطْلُبُهُ مِنَ الْبَضَائِعِ. فَأَرَادَ مِنَ الْبَائِعِ أَنْ يُعْطِيَهُ مَلَابِسَ جَيِّدَةً بِسِعَرٍ رَخِيصٍ. قَالَ الْبَائِعُ: عَلَى عَيْبِي.

سَأَعْطِيكَ مَلَابِسَ جَمِيلَةً وَ جَيِّدَةً تَخْتَلِفُ نَوْعِيَّاتِهَا وَلَكِنْ أَسْعَارُهَا رَخِيصَةٌ وَ لَا يُوجَدُ فِي السُّوقِ أَرْخَصُ وَ لَا أَفْضَلُ مِنْهَا. فَرِحَ الْمُشْتَرِي وَ شَكَرَهُ وَ

اشْتَرَى الْمَلَابِسَ وَ التَّفَتَّ إِلَى الْبَابِ لِيَخْرُجَ مِنَ الْمَتَجَرِّ. ضَحِكَ الْبَائِعُ وَ قَالَ لِرُؤْمِلِهِ بِصَوْتِ حَفِيٍّ: لَمْ يَتَنَبَّهُ هَذَا الرَّجُلُ أَنَّ كَذْبَتَهُ وَ اشْتَرَى مِنِّي

مَلَابِسَ مَعْيُوبَةً بِأَعْلَى الْأَسْعَارِ وَ ظَنَّ أَنَّهُ حَصَلَ عَلَى تَخْفِيفٍ كَبِيرٍ. سَمِعَ الْمُشْتَرِي كَلَامَهُ فَرَجَعَ وَ قَالَ لَهُ: اتَّقِ اللَّهَ وَ ابْتَعِدْ عَنِ هَذَا الْعَمَلِ لِأَنَّهُ مِنْ

الذُّنُوبِ الْكَبِيرَةِ وَ قد حَرَّمَ اللَّهُ تَعَالَى فِي سُورَةِ «الْمُطَفِّفِينَ» فَآكْرَةَ لِعِيرِكَ مَا تَكْرَهُهُ لِنَفْسِكَ وَ عَلَيْكَ بِمَكَارِمِ الْأَخْلَاقِ. خَجَلَ الْبَائِعُ وَ نَدِمَ وَ اعْتَذَرَ

مِنْ عَمَلِهِ الْقَبِيحِ!»

۸- عَيْنِ الصَّحِيحِ:

(۱) اشتری الرجل ملابس رخيصة جدا!

(۲) سخر المشتري من البائع و ضحك منه!

(۳) ندم البائع و خجل و اعتذر من زميله!

(۴) رجع المشتري إلى البائع بعدما سمع كلامه!

۹- عَيْنِ الصَّحِيحِ: يَتَحَدَّثُ النَّصَّ عَنْ...

(۱) التَّوَعِيَّاتِ الْمُخْتَلِفَةِ لِلْمَلَابِسِ الْجَمِيلَةِ!

(۲) قيمة الملابس في السوق و في المتجر!

(۳) الصدق مع المشتري و الابتعاد عن الكذب معه!

(۴) التَّخْفِيفِ فِي أَسْعَارِ الْمَلَابِسِ الْمَعْيُوبَةِ!

١٠- عَيْنُ الْخَطَأِ:

- (٢) ضحك الرجل لأنه اشترى أرخص الملابس!
(٤) حَسِبَ المشتري أنه حصل على تخفيض كبير!

- (١) حرم الله ما فعله البائع في سورة المطففين!
(٣) الكذب و الاستهزاء من كبائر الذنوب!

** عَيْنُ الصَّحِيحِ فِي الإِعْرَابِ وَ التَّحْلِيلِ الصَّرْفِيِّ

١١- «اعتذر»:

- (١) فعل أمر (مضارع: تعتذر) - للمخاطب - معلوم / فعل و فاعله ضمير «هـ» و الجملة فعلية
(٢) فعل ماض (مصدره: اعتذار، من وزن افتعال) - معلوم / فعل و فاعله ضمير «هو» المستتر و الجملة فعلية
(٣) مزيد ثلاثي (حروفه الأصلية: ع ذ ر) - فعل أمر - للمخاطب / فعل و فاعله ضمير «أنت» المستتر و الجملة فعلية
(٤) مزيد ثلاثي (مضارع: يعتذر) - فعل ماض - للغائب - مجهول / فعل و فاعله محذوف و الجملة فعلية

١٢- «أغلى»:

- (١) اسم تفضيل - مفرد مذكّر - من وزن أفعل / مضاف إليه
(٢) مفرد مذكّر - اسم تفضيل - حروفه الأصلية: غ ل و / مضاف و المضاف إليه: الأسعار
(٣) اسم تفضيل - مفرد مؤنث - من وزن أفلى / مجرور بحرف الجر
(٤) اسم تفضيل - مفرد مذكّر - من وزن أفعل / مجرور بحرف الجر

** عَيْنُ الْمُنَاسِبِ لِلْجَوَابِ عَنِ الأَسْئَلَةِ التَّالِيَةِ

١٣- عَيْنُ الْخَطَأِ لِلتَّوْضِيحَاتِ:

- (١) الذي يغفر ذنوب عباده و سيئاتهم: الغفار
(٣) التفاهم بين شخصين عبر استخدام الحواس: التّواصل
(٢) اتّهام الآخرين بدون أدلة منطقية: سوء الظّنّ
(٤) محاولة قبيحة لكشف أسرار الآخرين: الغيبة

١٤- عَيْنُ مَا لَيْسَتْ فِيهِ كَلِمَتَانِ مُتْرَادِفَتَانِ:

- (١) أفضل التّجاح ما وصلنا إليه بالسّعي و الاجتهاد!
(٣) من غلبت شهوته عقله فهو شرّ من البهائم!
(٢) من خاف الشرّ و أحبّ الخير يجتنب السّوء و المنكر!
(٤) هل علمت أن خير النّاس أفضلهم في مساعدة الناس!

١٥- عَيْنُ مَا فِيهِ فِعْلٌ مَجْهُولٌ:

- (١) قال النّبيّ (ص): من ساء خلقه عدّب نفسه!
(٣) إنّما بُعِثَ النّبيّ (ص) لِيَتِمَّ مَكَارِمُ الأَخْلَاقِ!
(٢) اللّهمّ حَسِّنْ خُلُقِي كما حَسَّنْتَ خُلُقِي!

١٦- عَيْنُ مَا فِيهِ اسْمُ التَّفْضِيلِ وَ اسْمُ الْمَكَانِ مَعًا:

- (١) زرت أكبر المساجد في السّنة الماضية مع أصدقائي!
(٣) أحبّ عباد الله إلينا من يعتقد الأمانة و يجتنب الخيانة!
(٢) أحبُّ أن أجالس الأفاضل و أبتعد عن الأراذل!
(٤) كانت مكتبة «جندی سابور» مكتبة كبيرة جداً!

١٧- عَيْنُ الْخَطَأِ عَنِ الْعَمَلِيَّاتِ الْحِسَابِيَّةِ:

- (١) سبعة و ثمانون ناقص اثنتي عشرة يساوي خمسة و سبعين!
(٣) تسعة في أربعة يساوي ثلاثة و ستين!
(٢) مائة و عشرون تقسيم على أربعة يساوي ثلاثين!
(٤) عشرة زائد عشرين يساوي ثلاثين!

١٨- عَيْنُ مَا لَيْسَ فِيهِ اسْمُ الْمَكَانِ:

- (١) كان صديقي مرافقا لي حتّى وصلنا إلى الفندق!
(٣) يحفظ المزارعون القمح في مخازن كبيرة!
(٢) كنت أشتري بضائعي من ذلك المتجر!
(٤) أنا أعرف مكاتب كثيرة في المدينة!

١٩- عَيْنُ «الْخَيْرِ» لَيْسَ اسْمُ تَفْضِيلٍ:

- (١) اللون الأزرق أجمل عندي من سائر الألوان!
(٣) الكسب من الحلال أفضل الأعمال!
(٢) لون هذه السّراويل أصفر و لكنّي أحبّ لونها أجمل!
(٤) تفكّر ساعة خير من عبادة سبعين سنة!

٢٠- عَيْنُ الصَّحِيحِ عَمَّا أُشِيرَ إِلَيْهِ بِخَطَأٍ:

- (١) أحبّ النّاس و أنفعهم لأنّهم عباد الله! (اسم التفضيل)
(٣) من بعثنا من مرقدنا هذا ما وعد الرّحمن! (اسم المفعول)
(٢) إنّك أنت علّام الغيوب! (اسم الفاعل)
(٤) عداوة العاقل خير من صداقة الجاهل! (اسم التفضيل)